

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 215/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規訂定、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十八條第一款至第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 18.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2011 e 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

續任陸永根及劉永年為澳門基金會監事會委員，為期三年，由二零一五年七月十八日起生效。

É renovada a nomeação de Lok Weng Kan e Lau Veng Lin como membro do Conselho Fiscal da Fundação Macau, pelo período de três anos, a partir de 18 de Julho de 2015.

二零一五年七月十四日

14 de Julho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 216/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 216/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十八日第59/93/M號法令第七條及第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、應岑錦桑的請求，自二零一五年六月一日起終止其擔任社會保障基金行政管理委員會委員的職務。

1. Cessa funções, a seu pedido, como vogal do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, Sam Kam San, a partir de 1 de Junho de 2015.

二、委任劉玉葉以兼任方式擔任社會保障基金行政管理委員會委員，以代替岑錦桑，任期為二零一五年七月十五日至二零一六年三月三十一日。

2. É nomeada, em regime de acumulação, Lau Ioc Ip, como vogal do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em substituição de Sam Kam San, pelo período de 15 de Julho de 2015 a 31 de Março de 2016.

三、本批示委任的委員每月有權收取相等於公共行政薪俸表二百點的報酬。

3. A vogal ora nomeada tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 200 da tabela indiciária da Administração Pública.

二零一五年七月九日

9 de Julho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年七月十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Julho de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 44/2015 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 44/2015**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長歐陽瑜，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”簽訂為身份證明局提供證件影像系統升級及資料轉換服務的合同。

二零一五年七月二十二日

行政法務司司長 陳海帆

第 45/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Pengest Internacional — Planeamento Engenharia e Gestão, Limitada”簽署《氹仔亞利雅架圓形地新污水泵站建造工程的協調及監察服務合同》。

二零一五年七月二十三日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年七月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 108/2015 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第75/2015號經濟財政司司長批示，撥予勞工事務局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados na directora da Direcção dos Serviços de Identificação, Ao Ieong U, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Serviços da sublimação do sistema de imagem de documentos e da conversão de dados» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com «IBM World Trade Corporation».

22 de Julho de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 45/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Coordenação e Fiscalização da Obra de Construção da Nova Estação Elevatória de Águas Residuais na Rotunda Ouvidor Arriaga, Taipa», a celebrar com a «Pengest Internacional — Planeamento Engenharia e Gestão, Limitada».

23 de Julho de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 108/2015

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第75/2015號經濟財政司司長批示撥予勞工事務局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長黃志雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李榮輝，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：科長楊惠芳；

候補委員：首席行政技術助理員趙嘉儀；

候補委員：首席行政技術助理員潘曉輝。

本批示由二零一五年六月三十日起生效。

二零一五年七月十六日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年七月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 歐陽傑

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2015, à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Weng Fai, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ieong Wai Fong, chefe de secção.

Vogal suplente: Chio Ka I, assistente técnica administrativa principal;

Vogal suplente: Pun Io Fai, assistente técnica administrativa principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 30 de Junho de 2015.

16 de Julho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Julho de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Au Ieong Kit*.

保安司司長辦公室

第152/2015號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第（四）項的規定，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第22/2001號行政法規第六條及第八條的規定；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 152/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

Nos termos do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001;

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款規定，經聽取司法暨紀律委員會意見：

一、經行政長官批准，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條，第15/2009號法律第二條第二款（二）項、第五條及第二十五條的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號125861）吳錦華擔任治安警察局副局長一職，自二零一五年七月二十七日起，為期一年。

二、為適用《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十條第二款的規定，被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一五年七月二十三日

保安司司長 黃少澤

附件

委任警務總長（編號125861）吳錦華擔任治安警察局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號125861）吳錦華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局副局長一職。

學歷：

——澳門大學公共行政學士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1986年，於三區警署工作；

——於1987年至1990年期間，於交通部工作；

——於1991年至1995年期間，修讀警官培訓課程；

——於1996年，於特警隊工作；

——於1997年至2002年期間，擔任特警隊行動暨訓練警司處處長；

——於2002年7月至2013年期間，擔任特警隊特警處處長；

——於2013年3月，擔任特警隊代指揮官；

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, nos termos do n.º 2 do artigo 43.º do EMFSM:

1. Precedendo autorização do Chefe do Executivo, é nomeado, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 125 861, Ng Kam Wa, para o cargo de segundo-comandante do CPSP, nos termos das disposições conjugadas do artigo 107.º do EMFSM, e dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 5.º, 25.º da Lei n.º 15/2009, pelo período de um ano, a partir de 27 de Julho de 2015.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente por efeito do disposto no n.º 2 do artigo 150.º do EMFSM.

3. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

23 de Julho de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 125 861, Ng Kam Wa para o cargo de segundo-comandante do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 125 861, Ng Kam Wa o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 3 (1986);

— Prestou serviço na Brigada de Trânsito (1987-1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (1991-1995);

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (1996);

— Chefe do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (1997-2002);

— Chefe da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Julho de 2002-2013);

— Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Março de 2013);

- 於2014年1月至2015年期間，擔任特警隊指揮官；
- 於2015年6月1日至今，擔任治安警察局代副局長。

第 153/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第（四）項的規定，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第22/2001號行政法規第六條及第八條的規定：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款規定，經聽取司法暨紀律委員會意見：

一、經行政長官批准，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條，第15/2009號法律第二條第二款（二）項、第五條及第二十五條的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號156861）陳民德擔任治安警察局副局長一職，自二零一五年七月三十一日起，為期一年。

二、為適用《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十條第二款的規定，被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一五年七月二十三日

保安司司長 黃少澤

附件

委任警務總長（編號156861）陳民德擔任治安警察局副局長一職的理由如下：

- 職位出缺；
 - 治安警察局警務總長（編號156861）陳民德的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局副局長一職。
- 學歷：
- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
 - 澳門保安部隊高等學校第三屆指揮及領導課程。

- Comandante da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Janeiro de 2014-2015);
- Segundo-comandante, substituto, do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1 de Junho de 2015 até agora).

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

Nos termos do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001;

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, nos termos do n.º 2 do artigo 43.º do EMFSM:

1. Precedendo autorização do Chefe do Executivo, é nomeado, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 156 861, Chan Man Tak, para o cargo de segundo-comandante do CPSP, nos termos das disposições conjugadas do artigo 107.º do EMFSM, e dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 5.º, 25.º da Lei n.º 15/2009, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho de 2015.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente por efeito do disposto no n.º 2 do artigo 150.º do EMFSM.

3. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

23 de Julho de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 156 861, Chan Man Tak para o cargo de segundo-comandante do CPSP:

- Vacatura do cargo;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 156 861, Chan Man Tak o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- 3.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

- 於1986年，於一區警署工作；
- 於1987年至1990年期間，於情報科工作；
- 於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；
- 於1995年至1997年期間，擔任行動廳內部資訊、公共關係暨禮儀警司處處長；
- 於1998年，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於1999年至2007年期間，擔任情報廳助理廳長；
- 於2008年至2009年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2009年9月至2010年期間，擔任情報廳代廳長；
- 於2010年5月，擔任澳門警務廳代廳長；
- 於2010年6月至2015年，擔任澳門警務廳廳長；
- 於2015年3月28日至今，擔任治安警察局代副局長。

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 1 (1986);
- Prestou serviço na Repartição de Informações (1987-1990);
- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);
- Chefe do Comissariado de Informação Interna, Relações Públicas e Protocolo do Departamento de Operações (1995-1997);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações (1998);
- Adjunto do Chefe do Departamento de Informações (1999-2007);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações (2008-2009);
- Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Setembro de 2009-2010);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial de Macau (Maio de 2010);
- Chefe do Departamento Policial de Macau (Junho de 2010-2015);
- Segundo-Comandante, substituto, do Corpo de Polícia de Segurança Pública (28 de Março de 2015 até agora).

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一五年七月十三日的批示：

張麗霞——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一五年八月一日起至二零一六年十二月十九日止。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月二十三日作出的批示：

張玉坤副警務總監（編號114781）——根據一月三十日第5/95/M號法令第三條b）項及第五條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款a）項、第一百零七條第一款及第二款的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年八月四日起，以定期委任方式續任為澳門保安部隊高等學校副校長，為期一年。

郭鳳美關務總長（編號03880）——根據第15/2009號法律第五條、第9/2002號行政法規第三條及第五條的規定，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款a）項、第一百零七條第一款，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Julho de 2015:

Cheong Lai Ha — nomeada, em comissão de serviço, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Agosto de 2015 a 19 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2015:

Cheong Iok Kuan, superintendente n.º 114 781 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Escola Superior de Força de Segurança de Macau, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 3.º, alínea b), e 5.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, e 105.º, n.º 1, alínea a), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2015, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Kok Fong Mei, intendente alfandegária n.º 03 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 3.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, e 105.º, n.º 1, alínea a), e 107.º, n.º 1,

八月四日起，以定期委任方式續任為澳門保安部隊事務局副局長，為期一年。

二零一五年七月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

do EMFSM, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2015, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

第 74/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積97平方米，位於澳門半島草堆街，其上建有17號樓宇，標示於物業登記局第4315號的土地的批給，以興建一幢五層高，屬單一所有權制度，作商業及寫字樓用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年七月十五日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2214.02號案卷及 土地委員會第11/2015號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——張志民及其配偶陳麗華。

鑒於：

一、張志民及其配偶陳麗華以取得共同財產制結婚，通訊地址為澳門北京街230至246號澳門金融中心8字樓I室，根據以其名義在第226216G號作出的登錄，該等人士為一幅面積97平方米，位於澳門半島草堆街，其上建有17號樓宇，標示於物業登記局B20冊第220頁第4315號的土地利用權的持有人。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 74/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 97 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 17 da Rua das Estalagens, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 4 315, para aproveitamento com a construção de um edifício de 5 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio e escritórios.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

15 de Julho de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 214.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 11/2015 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Cheong Chi Man e cônjuge Chan Lai Wa, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Cheong Chi Man, e cônjuge, Chan Lai Wa, casados no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Pequim n.ºs 230 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 8.º andar I, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 97 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 17 da Rua das Estalagens, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 4 315 a fls. 220 do livro B20, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 226 216G.

二、土地的田底權以國家的名義登錄於F16L冊第489頁第3286號。

三、承批人擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，樓高五層，作商業及寫字樓用途的樓宇，因此於二零一四年三月十一日向土地工務運輸局遞交了有關的修改建築計劃。根據該局副局長於二零一四年五月二十六日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，於二零一四年九月十日請求按照上述計劃批准更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一五年二月二十五日遞交的聲明書明確表示同意。

六、合同標的土地的面積為97平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十四日發出的第4483/1993號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年三月二十六日舉行會議，同意批准有關申請。

八、行政長官於二零一五年四月二十三日在運輸工務司司長二零一五年四月十七日的意見書上作出批示，根據土地委員會的意見，批准修改批給的申請。

九、由本批示作為憑證的合同條件已通知承批人，根據其於二零一五年五月二十七日提交的聲明，該等承批人已明確接納有關條件。

十、承批人已繳付由本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定經調整的利用權價金差額及第七條款(1)項所訂定的該期溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積97（玖拾柒）平方米，位於澳門半島，其上建有草堆街17號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十四日發出的第4483/1993號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B20冊第220頁第4315號及其利用權以乙方名義登錄於第226216G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 3 286 a fls. 489 do livro F16L.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício com 5 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio e escritórios, os concessionários submeteram, em 11 de Março de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de alteração de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 26 de Maio de 2014.

4. Em 10 de Setembro de 2014, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 25 de Fevereiro de 2015.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 97 m², encontra-se demarcado na planta n.º 4 483/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 14 de Outubro de 2014.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 26 de Março de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo de 23 de Abril de 2015, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17 de Abril de 2015, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificados aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 27 de Maio de 2015.

10. Os concessionários pagaram o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 97 m² (noventa e sete metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 17 da Rua das Estalagens, demarcado e assinalado na planta n.º 4 483/1993 emitida pela DSCC, em 14 de Outubro de 2014, descrito na CRP sob o n.º 4 315 a fls. 220 do livro B20 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 226 216G, a favor dos segundos outorgantes.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高5（伍）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 商業：.....建築面積168平方米；
- 2) 辦公室：.....建築面積253平方米。

2. 在第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$50,520.00（澳門幣伍萬零伍佰貳拾元整）。

2. 當乙方根據第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$126.00（澳門幣壹佰貳拾陸元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 5 (cinco) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Comércio:com a área bruta de construção de 168 m²;
- 2) Escritórios:com a área bruta de construção de 253 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeterem-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 50 520,00 (cinquenta mil, quinhentas e vinte patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 126,00 (cento e vinte e seis patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completam e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十四日發出的第4483/1993號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$5,722,704.00（澳門幣伍佰柒拾貳萬貳仟柒佰零肆元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$2,000,000.00（澳門幣貳佰萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

2) 餘款\$3,722,704.00（澳門幣叁佰柒拾貳萬貳仟柒佰零肆元整），連同年利率5%（百分之五）的利息分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$1,303,457.00（澳門幣壹佰叁拾萬零叁仟肆佰伍拾柒元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 483/1993, emitida pela DSCC, em 14 de Outubro de 2014, e a remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 5 722 704,00 (cinco milhões, setecentas e vinte e duas mil, setecentas e quatro patacas), da seguinte forma:

1) \$ 2 000 000,00 (dois milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 3 722 704,00 (três milhões, setecentas e vinte e duas mil, setecentas e quatro patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 1 303 457,00 (um milhão, trezentas e três mil, quatrocentas e cinquenta e sete patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que os segundos outorgantes satisfizeram o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que estejam pagas as multas, se as houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

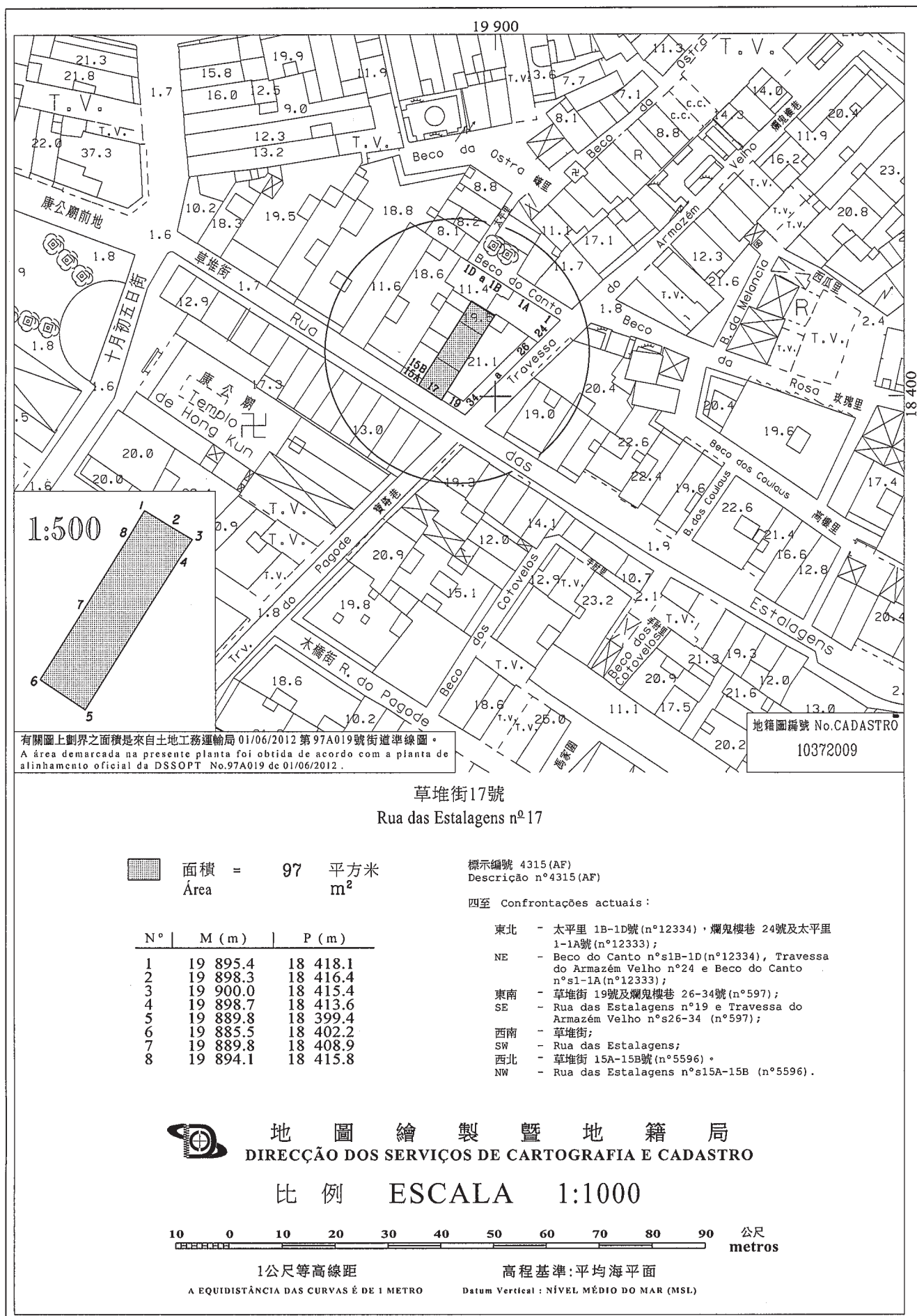
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



第 80/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、授予交通事務局局長林衍新有關權限，以便主持交通高等委員會的會議。

二、轉授予交通事務局局長林衍新作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(五) 批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准交通事務局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准交通事務局人員的缺勤解釋；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 簽署計算及結算交通事務局人員服務時間的證明文件；

(十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十二) 批准交通事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 80/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É delegada no director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Lam Hin San, a competência para presidir às reuniões do Conselho Superior de Viação.

2. São subdelegadas no director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Lam Hin San, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;

10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與交通事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在交通事務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准提供與交通事務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣捌拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對交通事務局運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在交通事務局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十五) 在交通事務局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十六) 按照（二十）項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

18) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

26) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 20), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

(二十七) 核准工程項目及各階段之工程以及批准相關款項；

(二十八) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十九) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 在工程及取得財貨和勞務的程序方面，以澳門幣一千八百萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以澳門幣九百萬元為限；

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同；

(三十二) 就有礙車輛或行人正常通行的公共道路使用發出許可；

(三十三) 核准公共承攬工程的工作計劃。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、獲轉授權人自二零一五年七月二十二日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年七月二十三日

運輸工務司司長 羅立文

二零一五年七月二十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

27) Aprovar os projectos de obras e cada uma das suas fases e autorizar os respectivos pagamentos;

28) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

29) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

30) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

31) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$ 18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, ao montante de \$ 9 000 000,00 (nove milhões de patacas);

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura;

32) Emitir autorização para a utilização das vias públicas quando essa utilização seja susceptível de afectar o trânsito normal de veículos ou de peões;

33) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 22 de Julho de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

23 de Julho de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 24 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年六月二十三日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黎少鳳在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一五年七月二十日的批示：

根據第12/2007號行政法規第十條，第15/2009號法律第二條第三款一項、第四條及第五條，同時根據第26/2009號行政法規第二條、第三條、第七條及第九條，以定期委任方式委任黃振方為綜合支援廳廳長，為期兩年，由二零一五年七月二十九日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任本署綜合支援廳廳長一職。

2. 學歷：

——暨南大學電腦軟件工程學士。

3. 專業簡歷：

——1991年5月加入公職，於前政府船塢擔任高級技術員、行政組組長及行政暨財政處處長職務；

——2004年3月至2006年2月擔任審計署行政暨財政處處長；

——自2006年3月起擔任審計署高級技術員職務。

二零一五年七月二十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 23 de Junho de 2015:

Lai Sio Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Julho de 2015:

Wong Chan Fong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 29 de Julho de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoios Gerais do Comissariado da Auditoria, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Software pela Universidade de Jinan.

3. Currículo profissional:

— Em Maio de 1991, iniciou funções públicas e exerceu as funções de técnico superior, chefe do Sector Administrativo e chefe da Divisão Administrativa e Financeira das ex-Oficinas Navais de Macau;

— De Março de 2004 a Fevereiro de 2006, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria;

— De Março de 2006 até à presente data, técnico superior do Comissariado da Auditoria.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一五年七月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李南健學士在本局擔任第一職階特級技術員

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2015:

Licenciado Lei Nam Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º

(資訊範疇)職務的編制外合同，由二零一五年九月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Alexandre Morais Hoi在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，由二零一五年九月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局分別擔任第七職階勤雜人員職務黃連英、第六職階勤雜人員職務崔鳳儀及陳惠蘭的散位合同，由二零一五年九月一日起續期一年。

按照簽署人於二零一五年七月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階二等技術員容國健及謝銳珊，獲確定委任出任該職位，自二零一五年八月六日起生效。

二零一五年七月二十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十二日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號19940——陳佩欣獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年三月十一日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號66941——梁紀釗獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年四月一日開始計算。

escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Alexandre Morais Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2015.

Wong Lin Ieng, Choi Fong Iu e Chan Wai Lan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, para a primeira e 6.º escalão, para as últimas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 17 de Julho de 2015:

Long Kuok Kin e Tse Ioi San, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2015.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, Chio U Man.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2015:

Chan Pui Ian, verificadora alfandegária n.º 19 940 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão da trabalhadora acima referida são contados a partir de 11 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2015:

Leong Kei Chio, verificador alfandegário n.º 66 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 1 de Abril de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年五月八日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號28941——李志成獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年四月十五日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月二日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號16951——羅永發獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年五月二十四日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號22951——何鎮文獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年五月二十六日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月三日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

關員編號	03951	霍偉雄
"	09951	何金明
"	10951	鍾偉健
"	14951	鄧文鳴
"	15951	陳國權
"	19951	許樹發
"	20951	鄭志成
"	21951	嚴啟榮

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2015:

Lee Chi Shing, verificador alfandegário n.º 28 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Julho de 2015:

Lo Weng Fat, verificador alfandegário n.º 16 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 24 de Maio de 2015.

Ho Tsan Man, verificador alfandegário n.º 22 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 26 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2015:

O pessoal abaixo mencionado — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

Verificador alfandegário	n.º	03 951	Fok Vai Hung
»	»	n.º 09 951	Ho Kam Ming
»	»	n.º 10 951	Chung Wai Kin
»	»	n.º 14 951	Tang Man Meng
»	»	n.º 15 951	Chan Kuok Kun
»	»	n.º 19 951	Hoi Su Fat
»	»	n.º 20 951	Cheang Chi Seng
»	»	n.º 21 951	Im Kai Weng

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年五月二十一日開始計算。

摘錄自副關長於二零一五年七月十五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，林長容，第五職階勤雜人員編號984941，薪俸點為150，其散位合同獲續期一年，自二零一五年七月三十一日起生效。

二零一五年七月二十四日於海關

副關長 冼恒球

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão dos trabalhadores acima referidos são contados a partir de 21 de Maio de 2015.

Por despacho do subdirector-geral, de 15 de Julho de 2015:

Lam Cheong Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 984 941, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Julho de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Julho de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第一百三十三名、第一百五十三名、第二百零八名及第三百九十九名的應考人甘美婷、黃海鋒、陳瑞文及畢兆棋，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年八月三日起生效。

二零一五年七月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Maio de 2015:

Kam Mei Teng, Wong Hoi Fong, Chan Soi Man e Pat Sio Kei, candidatos classificados em 133.º, 153.º, 208.º e 399.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Julho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年七月九日作出的批示：

余敏伶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階一等技術

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director deste Gabinete, de 9 de Julho de 2015:

U Man Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão,

員的編制外合同，自二零一五年九月十九日起續期兩年。

二零一五年七月二十日於新聞局

代局長 黃樂宜

neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 20 de Julho de 2015.
— O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第一百八十名的應考人梁燕深，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月二十日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第二百五十名的應考人吳鈺微，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月二十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年六月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，以散位合同方式聘用汪敏婷在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，為期半年，自二零一五年七月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改梁綺雯在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年七月七日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改林建琪在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年七月七日起生效。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Maio de 2015:

Leong In Sam, candidata classificada em 180.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2015.

Ng Iok Mei, candidata classificada em 250.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Junho de 2015:

Wong Man Teng — admitida por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Julho de 2015:

Leong I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Julho de 2015.

Lam Kin Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Julho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年七月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改何淑儀在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸，自二零一五年六月二十八日起生效。

二零一五年七月二十三日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

禮賓公關外事辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七條及第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，本辦副主任唐偉良因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年九月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七條及第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，本辦副主任李月梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年九月一日起獲續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用體育發展局人員編制第三職階顧問高級技術員郭玉芬在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，自二零一五年九月二日至二零一六年八月三十一日止。

二零一五年七月十七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年

Por despacho do signatário, de 7 de Julho de 2015:

Ho Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Junho de 2015:

Tong Wai Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Lei Ut Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Kuok Iok Fan, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto — requisitada, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, de 2 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 17 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Lei Ka Leng, candidata classificada em 211.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de

六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百一十一的投考人李嘉玲，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百九十六及第四百零四的投考人黃慧燕及吳嘉慧，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百七十四及第二百七十九的投考人陳詠詩及劉仕瑩，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四百八十一的投考人鄒庭峰，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

按簽署人於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第四十四條第一款(c)項，以及第14/2009號法律的規定，陳自好在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年九月一日起續期至二零一六年二月十三日止。

lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Wong Wai In e Ng Ka Wai, candidatos classificados em 296.º e 404.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2015:

Chan Weng Si e Lao Si Ieng, candidatas classificadas em 274.º e 279.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2015:

Chau Teng Fong, candidato classificado em 481.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 19 de Junho de 2015:

Chan Chi Hou Manuela — renovado o seu contrato além do quadro como adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 1 de Setembro de 2015 a 13 de Fevereiro de 2016.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

趙崇慶，第七職階技術工人，自二零一五年九月一日起生效；

袁唐筱萍，第六職階勤雜人員，自二零一五年九月三日起生效；

曾健進及余根，第二職階輕型車輛司機，自二零一五年九月一日及九月九日起生效；

朱榮權及蔣文龍，第一職階輕型車輛司機，自二零一五年九月二日及九月十六日起生效。

二零一五年七月二十日於行政公職局

代局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年六月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用楊敏在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年七月十三日起生效。

按本局局長於二零一五年六月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員劉家雯的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一五年五月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡妙琮及林潔茹在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧均杏、鄧兆聰、鄧詠詩、黃嘉怡及張敏華在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年八月二日、八月四日、八月五日、八月十二日及八月十六日起生效。

二零一五年七月十七日於法務局

代局長 高舒婷

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Chio Song Heng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Yuen Tong Sio Peng Ana Maria, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2015;

Chang Kin Chon e U Kan, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 e 9 de Setembro de 2015, respectivamente;

Chu Weng Kuan e Cheong Man Long, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 2 e 16 de Setembro de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Julho de 2015. — O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2015:

Ieong Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2015:

Lao da Silva, Carmen Ka Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2015.

Choi Mio Keng e Lam Kit U, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Julho de 2015.

Tang Kuan Hang, Tang Sio Chong, Tang Veng Si, Wong Ka I e Cheung Man Wah, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2, 4, 5, 12 e 16 de Agosto de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零一五年七月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳家瑩在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一五年八月九日起生效。

二零一五年七月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 6 de Julho de 2015:

Ung Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十日作出的批示：

（一）印務局第八職階勤雜人員陳澤全，退休及撫卹制度會員編號24783，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）法務局登記及公證機關第二職階首席助理員田兆祥，退休及撫卹制度會員編號10642，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年六月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2015:

1. Chan Chak Chun, auxiliar, 8.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 24783 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Henrique Porfirio de Campos Pereira, ajudante principal, 2.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 10642 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第八職階中學教育一級教師鄧志強，退休及撫卹制度會員編號36919，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的525點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第二職階首席顧問高級技術員Afonso Jose Bastos Pedreira Vilela，退休及撫卹制度會員編號145149，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 房屋局第三職階特級技術輔導員徐淑容，退休及撫卹制度會員編號143383，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察梁憲佳，退休及撫卹制度會員編號48437，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Chi Keong, docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 36919 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 525 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Afonso Jose Bastos Pedreira Vilela, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 145149 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chie Siok Jong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 143383 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Hin Kai, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 48437 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, apo-

每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)社會工作局第三職階首席特級行政技術助理員羅蓮達，退休及撫卹制度會員編號13234，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年六月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)教育暨青年局第八職階勤雜人員羅燕玲，退休及撫卹制度會員編號21598，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年七月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)經濟局第二職階顧問督察Joaquim Roberto da Rocha，退休及撫卹制度會員編號8800，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年六月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

sentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Deolinda de Jesus Lourenço, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 13234 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 23 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Virginia da Conceição Nogueira Chan, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21598 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Joaquim Roberto da Rocha, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 8800 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 17 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 政府總部輔助部門第八職階勤雜人員李賜福，退休及撫卹制度會員編號1708，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第一職階特級行政技術助理員祖安迪，退休及撫卹制度會員編號171484，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一五年三月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十日作出的批示：

房屋局技術輔導員卓瑞珍，供款人編號3013269，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

衛生局高級衛生技術員葉嘉明，供款人編號6007374，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規

1. Lei Chi Fok, auxiliar, 8.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1708 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Etelvina de Fátima Joaquim, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 171484 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 125 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2015:

Cheuk Sui Chun, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 3013269, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Ka Meng, técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6007374, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos

定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員樊賢來，供款人編號6011240，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年六月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士梁敏晶，供款人編號6024503，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

統計暨普查局行政技術助理員梁蘭詩，供款人編號6032913，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年六月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊局廳長陳煥思，供款人編號6042714，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊局高級技術員黃志雄，供款人編號6055050，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年六月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

terms do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Fan In Loi, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6011240, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Man Cheng, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024503, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Irene Xavier Leong, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6032913, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Isabel Azedo Augusto, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6042714, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wong Chi Hong, técnico superior da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6055050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição

戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

政府總部輔助部門勤雜人員陳俊富，供款人編號6063673，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

檢察長辦公室輕型車輛司機鄭榮粵，供款人編號6067580，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年六月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

土地工務運輸局高級技術員梁惠玲，供款人編號6091510，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊局處長施力濤，供款人編號6091855，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

博彩監察協調局行政技術助理員林紫君，供款人編號6098507，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

經濟局高級技術員林盈，供款人編號6117706，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起

no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Chon Fu, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6063673, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuong Weng Ut, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6067580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Wai Leng, técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6091510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ernesto Rodrigues César, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6091855, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Chi Kuan, assistente técnica administrativa da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6098507, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Ieng, técnica superior da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6117706, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015,

註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

政府總部輔助部門勤雜人員唐小燕，供款人編號6121606，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員林善恆，供款人編號6155292，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員陳健斌，供款人編號6167223，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

警察總局輕型車輛司機吳玉添，供款人編號6177946，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

交通事務局行政技術助理員梁詠欣，供款人編號6177989，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門勤雜人員黃仲球，供款人編號6193488，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Sio In, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6121606, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Sin Hang, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6155292, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Kin Pan, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6167223, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009 e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Ng Iok Tim, motorista de ligeiros dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de contribuinte 6177946, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Weng Ian, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6177989, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Chong Kao, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6193488, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho

一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示：

退休基金會技術員簡婉君，供款人編號6170275，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一五年七月二十日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，李偉雄因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度會員輔助處處長的定期委任，自二零一五年十月一日起續期一年。

二零一五年七月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十四日之批示：

龔鈞華學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零一五年八月五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月二十九日之批示：

本局顧問高級技術員陳詠達在二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第

de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2015:

Kan Un Kuan, técnica do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6170275, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2015:

Lei Wai Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 23 de Julho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Junho de 2015:

Licenciada Kong Kuan Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Junho de 2015:

Chan Weng Tat, técnico superior assessor, destes Serviços, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2015, II Série, de 3 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei

87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

摘錄自簽署人於二零一五年七月一日之批示：

周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階顧問高級技術員（資訊範疇）之職務，自二零一五年八月二十六日起生效。

梁嘉怡學士及林怡學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零一五年九月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月二日之批示：

陳麗敏碩士及周慧珊學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510，分別自二零一五年六月十九日及六月十七日起生效。

周添根——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任第八職階勤雜人員之職務，薪俸點為200，自二零一五年六月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月六日之批示：

周連安——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任第七職階勤雜人員之職務，薪俸點為180，自二零一五年六月二十九日起生效。

二零一五年七月二十一日於經濟局

局長 蘇添平

n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2015:

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2015.

Licenciadas Leong Ka I e Lam Yi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 2 de Julho de 2015:

Mestre Chan Lai Man e licenciada Chao Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 19 de Junho de 2015 e 17 de Junho de 2015, respectivamente.

Chao Tim Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 25 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 6 de Julho de 2015:

Chau Pi Pi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 29 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年六月十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改陳玉嬋及Ondina Lurdes de Assis在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸，自二零一五年七月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年七月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改梁惠芳、吳絲雨、黃偉俊及陳煒康在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一五年七月十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年七月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改林文捷、Ricardo Manuel Lei Ferreira及黃小芬在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450的薪俸，自二零一五年七月十三日起生效。

二零一五年七月二十日於財政局

局長 容光亮

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2015:

Chan Iok Sim e Ondina Lurdes de Assis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Julho de 2015:

Leong Wai Fong, Ng Si U, Wong Wai Chon e Chan Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2015:

Lam Man Chit, Ricardo Manuel Lei Ferreira e Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Julho de 2015.
— O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2015:

Chao Weng I e Lou Un Ian, candidatas classificadas em 471.º e 474.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um

空缺，最後成績名單中排名第四百七十一及第四百七十四名的投考人周詠儀及盧婉恩，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月十三日起生效。

二零一五年七月十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年五月十八日、五月十九日、五月二十六日、五月二十八日、五月二十九日及六月八日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳靜敏及何顯輝，自二零一五年八月二十五日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

楊詠堅，自二零一五年七月一日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點；

羅德誠，自二零一五年八月十八日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點；

譚世文，自二零一五年七月十日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

卓倩芝，自二零一五年八月五日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

余健東及謝少江，自二零一五年八月二十三日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

李麗嫦，自二零一五年八月十四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

李華煜，自二零一五年七月二十一日起續聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

甘巧雲，自二零一五年九月八日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

曾偉星，自二零一五年九月十二日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 18, 19, 26, 28 e 29 de Maio e 8 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Cheng Man e Ho Hin Fai, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Agosto de 2015;

Ieong Weng Kin, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Julho de 2015;

Law Tak Seng, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Agosto de 2015;

Tam Sai Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 10 de Julho de 2015;

Cheok Sin Chi, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 5 de Agosto de 2015;

Iu Kin Tong e Che Sio Kong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 23 de Agosto de 2015;

Lei Lai Seong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Agosto de 2015;

Lei Wa Iok, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 21 de Julho de 2015;

Kam Hao Wan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Setembro de 2015;

Chang Wai Seng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 12 de Setembro de 2015;

徐一燕，自二零一五年八月十六日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

梁玉文，自二零一五年七月二日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

劉翠梨，自二零一五年七月二十四日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

李妙玲，自二零一五年七月十六日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

劉僑偉，自二零一五年八月一日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

陳君龍，自二零一五年七月七日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

二零一五年七月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Choi Iat In, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 16 de Agosto de 2015;

Leung Iok Man, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Julho de 2015;

Lao Choi Lei, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Julho de 2015;

Lei Mio Leng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Julho de 2015;

Lao Kio Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Chan Kuan Long, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

關佩珊、李家欣、陳麗霞及蔡錦洪，第一職階首席行政技術助理員，自二零一五年七月二十一日起生效；

鄭嘉敏、Ricardo Miguel Dias Colaço、梁滿庭、徐肇鏗、Albano José Alves、馬婉君、何秀虹、Francisco Paulo Jaque Correia、Ricardo José Batalha、尹國開、蘇麗萍、曹偉康、Jaqueline da Silva Lei、葉文俊、鄭芷葦、Sandra Maria Sales Crestejo、楊少陽、Nuno Pereira Tang、鄭麗雲及繆樺，第二職階一等行政技術助理員，首兩位分別自二零一五年七月三十日及七月二十七日、其餘自二零一五年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改胡婉琪編制外合同的第三條款，轉為第二職階特級督察，薪俸點440，自二零一五年七月二十日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kwan Pui San, Lei Ka Ian, Chan Lai Ha e Choi Kam Hung, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 21 de Julho de 2015;

Cheang Ka Man, Ricardo Miguel Dias Colaço, Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Albano José Alves, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ricardo José Batalha, Van Kuok Hoi, Sou Lai Peng, Chou Wai Hon Ricardo, Jaqueline da Silva Lei, Ip Man Chon, Cheang Chi Teng, Sandra Maria Sales Crestejo, Ieong Sio Ieong, Nuno Pereira Tang, Cheang Lai Van e Mio Wa, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 e 27 de Julho para os dois primeiros e 21 de Julho de 2015 para os restantes.

Por despacho do signatário, de 2 de Junho de 2015:

Woo Yuen Ki Agnes — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年六月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾慧玲及黃朗平在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年八月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條二款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改吳瑞霞散位合同的第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140，自二零一五年八月六日起生效。

二零一五年七月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Por despachos do signatário, de 3 de Junho de 2015:

Chong Wai Leng e Wong Long Peng — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despacho do director, substituto, de 5 de Junho de 2015:

Ng Soi Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Agosto de 2015.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Julho de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年七月一日作出的批示：

謝建君——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術員之編制外合同自二零一五年八月十八日起續期一年。

李樂天——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術員之編制外合同自二零一五年八月二十五日起續期一年。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改鄧智偉在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點，自二零一五年九月二日起生效。

二零一五年七月二十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 1 de Julho de 2015:

Che Kin Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2015.

Lee Lok Tin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2015.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 9 de Julho de 2015:

Tang Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Setembro de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 23 de Julho de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

聲 明

為著有關效力，茲聲明現於本辦以徵用方式擔任職務的勞工事務局第一職階顧問高級技術員楊懿，自二零一五年六月二十二日起終止其徵用，並於同日返回原機關。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦編制外合同人員第一職階一等技術員何錦成，自二零一五年六月八日起，即其在文化局擔任職務之日起，終止於本辦的職務。

二零一五年七月二十一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 陳敬紅

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Jeong I, técnica superior assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, requisitada para desempenhar funções neste Gabinete, cessou a sua requisição, regressando ao seu Serviço de origem, em 22 de Junho de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Kam Seng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Junho de 2015, data em que iniciou funções no Instituto Cultural.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 21 de Julho de 2015. — A Coordenadora, *Echo Chan*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二百七十六名及第三百四十六名的應考人歐陽偉業及陳佩芯，自二零一五年七月十五日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

按照簽署人於二零一五年六月十一日之批示：

應黃迎鳳之申請，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同自二零一五年七月二十二日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2015:

Ao Jeong Wai Ip e Chan Pui Sam, candidatos classificados em 276.º e 346.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despacho da signatária, de 11 de Junho de 2015:

Wong Ieng Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Junho de 2015:

Ao Chi Leng e U Iat Keong, candidatos classificados em 487.º e 507.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carrei-

開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第四百八十七名及第五百零七名的應考人區芷菱及余逸強，自二零一五年七月十五日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一五年七月十五日起，與陳文禮、陳少康及范偉權簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

按照簽署人於二零一五年七月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

洗金月及鄭蓮好續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年八月二日起生效；

陳露堅續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年八月五日起生效；

何毅峰續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年八月六日起生效；

張北勝續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一五年八月十二日起生效；

譚素梅續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年八月十三日起生效；

譚麗儀、何玉冰、趙杰琴、李長崧、區少貞、歐寶琴及鄭麗明續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年八月十五日起生效；

呂振聲續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一五年八月十六日起生效；

梁錦文續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年八月十七日起生效；

容健新續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一五年八月二十三日起生效；

歐陽偉堅續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一五年八月二十六日起生效；

自二零一五年八月一日起：

李兆基續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

ra de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2015:

Chan Man Lai, Chan Siu Hong e Fan Vai Kun — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despachos da signatária, de 13 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sin Kam Ut e Cheang Lin Hou, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Agosto de 2015;

Chan Lou Kin, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 5 de Agosto de 2015;

Ho Ngai Fong, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Agosto de 2015;

Cheong Pak Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 12 de Agosto de 2015;

Tam Sou Mui, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Agosto de 2015;

Tam Lai I, Ho Iok Peng, Chio Kit Kam, Lei Cheong Song, Au Siu Cheng, Ao Pou Kam e Cheang Lai Meng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Agosto de 2015;

Loi Chan Seng, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 16 de Agosto de 2015;

Leong Kam Man, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 17 de Agosto de 2015;

Iong Kin San, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Agosto de 2015;

Ao Ieong Wai Kin, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 26 de Agosto de 2015.

A partir de 1 de Agosto de 2015:

Lei Sio Kei, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

彭佑幹續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人顧問高級技術員余麗菊及陳世傑，獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員之職務。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年七月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術員高小菊簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，並收取薪俸點505之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年七月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術輔導員葉翠欣、林晚霞、黃詩雅、韋家媛、陳曼瓊及李雪慧簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年七月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術輔導員（資訊範疇）陳永勝及李耀祖簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），並收取薪俸點305之薪酬。

按照簽署人於二零一五年七月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期兩年：

李家榮、李煥江及鄧玉珊續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳小安續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

劉思恩、黃文櫻、吳月桃、胡金美、陳志銳、譚繼業、李松開、陳錦明、蔣詠熙、錢達誠、鄧美玲、李清儀、譚家欣、余惠娟、鄭小燕、盧少婷、陳哲勇、毛日娥、李雲、趙源福、方玉燕、何麗貞、王燦源及盧偉堅續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

彭瑋韶續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

Pang Iao Kon, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2015:

U Lai Kok e Chan Sai Kit, técnicos superiores assessores, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2015, II Série, de 24 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kou Sio Kok, técnica principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Julho de 2015.

Ip Choi Ian, Lam Man Ha, Vong Si Nga Marcia, Vai Ka Vun, Chan Man Ieng e Lei Sut Wai, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Julho de 2015.

Chan Weng Seng e Lee Io Chou, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Julho de 2015.

Por despachos da signatária, de 17 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015:

Lei Ka Weng, Lei Vun Kong e Tang Iok San, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Sio On, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lau Sze Yan, Vong Man Ieng, Ung Ut Tou, Wu Kam Mei, Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Chin Tat Seng, Tang Mei Leng, Lei Cheng I, Tam Ka Ian, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou Sio Teng, Chan Sek Iong, Mou Iat Ngo, Lei Wan, Chio Un Fok, Fong Iok In, Ho Lai Cheng, Wong Chan Un e Lou Wai Kin, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Pang Wai Siu, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

黃煥鑽、朱嘉韻、劉玉弟、甄嘉碧、黃詠詩及譚羨美續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

樊志豐續聘為第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290；

李毅石續聘為第二職階特級資訊助理技術員，薪俸點為365。

二零一五年七月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Wong Wun Chun, Chu Ka Wan, Lao Iok Tai, Ian Ka Pek, Wong Weng Si e Tam Si Mei, como adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305;

Fan Chi Fong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 290;

Bernado da Conceição Dias, como técnico auxiliar de informática especialista, 2.º escalão, índice 365.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança e Macau, aos 22 de Julho de 2015. — A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年七月九日作出的第144/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號224971李偉業，由二零一五年五月二十六日起處於“附於編制”狀況。

二零一五年七月二十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 144/2015, de 9 de Julho de 2015:

Lei Wai Ip, guarda n.º 224 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 26 de Maio de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Julho de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

黃啓明——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階技術工人，薪俸點為150點，自二零一五年七月九日起生效，為期六個月。

二零一五年七月二十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Junho de 2015:

Wong Kai Meng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, no Estabelecimento Prisional de Macau, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 9 de Julho de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Julho de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年三月三十日之批示：

司徒雁芬、劉穎心和陳冠衡——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年六月一日起，以散位合同制度聘用並以實習方式進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇），薪俸點為440點，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，何寶怡在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員朱鉅明的編制外合同獲續期一年，自二零一五年五月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員梁家祺，自二零一五年五月十六日起生效；

第三職階特級技術輔導員鄭金琮，自二零一五年五月二十三日起生效；

第一職階一等技術輔導員何祖怡，自二零一五年五月二十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員賴雅薇，自二零一五年五月九日起生效；

第一職階一等技術輔導員林家威、李皓盈、冼惠琮、黃凱琪、黃燕松及王聖雯，自二零一五年五月十六日起生效；

第二職階一等技術輔導員黎卓然，自二零一五年五月四日起生效；

第二職階一等技術輔導員何寶怡，自二零一五年五月十日起生效；

第二職階二等技術輔導員李秀珊，自二零一五年五月十六日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Março de 2015:

Si Tou Ngan Fan, Lau Weng Sam e Chan Kun Hang — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional dietética, ao abrigo dos artigos 12.º e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Ho Pou I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Koi Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Ka Kei, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2015;

Chiang Kam Keng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2015;

Ho Chou I, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2015;

Lai Nga Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2015;

Lam Ka Wai, Lei Hou Ieng, Sin Wai Keng, Wong Hoi Kei, Wong In Chong e Wong Seng Man, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2015;

Lai Cheok In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2015;

Ho Pou I, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Maio de 2015;

Lei Sao San, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2015.

摘錄自局長於二零一五年四月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，楊雅嫻在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，郭少媚在本局擔任散位合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年二月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，譚寶嬌在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，張麗紅在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年三月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，邱金華在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，郭園英在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年二月十五日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2015:

Jeong Nga Ieng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuok Sio Mei, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Pou Kio, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Lai Hong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iao Kam Wa, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuok Un Ieng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零一五年四月十日之批示：

陳韋愨——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年六月八日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，謝錦康在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年三月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳麗君及梁婷軒在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年三月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，莫文漢在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，姚兆聰在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年三月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，郭尹雯在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年三月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，盧慧詩在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Abril de 2015:

Chan Wai Ian — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Junho de 2015.

Che Cam Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Lai Kuan e Leong Teng Hin, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mok Man Hon, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Dao Sio Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuok I Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Wai Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos

以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階二等護理助理員歐秀文、陳寶金及梁長弟，自二零一五年五月十八日起生效；

第三職階二等護理助理員歐陽燕華、陳惠容、馮紅英、馮瑞娟、梁綺雯及袁文玲，自二零一五年五月二日起生效；

第三職階二等護理助理員陳彩鶯、林巧翠及馬玉娟，自二零一五年六月一日起生效；

第四職階二等護理助理員張金鳳，自二零一五年五月二十三日起生效；

第五職階二等護理助理員鄭潤才及劉淑英，自二零一五年五月二十一日起生效；

第三職階一般服務助理員祁景雲，自二零一五年五月十八日起生效；

第三職階一般服務助理員周亦紅，自二零一五年五月二十八日起生效；

第三職階一般服務助理員陳釗，自二零一五年六月一日起生效；

第六職階一般服務助理員李惠友、布綺華及冼成，自二零一五年五月二十一日起生效；

第六職階一般服務助理員侯炳榮，自二零一五年五月二十三日起生效；

第七職階一般服務助理員胡金源，自二零一五年五月二十二日起生效；

第七職階一般服務助理員譚微笑，自二零一五年五月二十五日起生效；

第七職階一般服務助理員劉永權，自二零一五年六月一日起生效；

第八職階一般服務助理員伍健師，自二零一五年五月五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李超亮在本局擔

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Sao Man, Chan Pou Kam e Leong Cheong Tai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2015;

Ao Ieong In Wa, Chan Wai Iong, Fong Hong Ieng, Fong Soi Kun, Leong I Man e Un Man Leng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2015;

Chan Choi Ang, Lam Hau Tsui Anita e Ma Iok Kun, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2015;

Cheong Kam Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2015;

Kuong Ion Choi e Lao Sok Ieng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2015;

Kei Keng Van, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2015;

Chao Iek Hong, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 28 de Maio de 2015;

Chan Chio, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2015;

Lei Vai Iao, Po Yee Wah e Sin Seng, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2015;

Hau Peng Veng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2015;

Vu Kam Iun, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2015;

Tam Mei Sio, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2015;

Lao Weng Kun, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2015;

Ng Kin Si, como auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2015:

Li Chiu Leong, médico consultor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e

任編制外合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，自二零一五年四月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，鄭文明、侯炳新及阮其銳在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，潘慧珊在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，彭素恩在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月：

梁苑珊、黃嘉永和余雅雯，從二零一五年六月二十三日起；

蘇詠妍，從二零一五年六月二十四日起。

摘錄自局長於二零一五年四月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，方乃岳及劉雅文在本局擔任編制外合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年三月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之

26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2015:

Chiang Man Meng, Hau Peng San e Iun Kei Ioi, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Wai San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pang Sou Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Un San, Wong Ka Weng e U Nga Man, a partir de 23 de Junho de 2015;

So Wing Yin, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Abril de 2015:

Fong Nai Ngok e Lao Nga Man, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Chi On, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averba-

規定，李始安在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黎美鳳及余翠萍在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，由二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李咏欣在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年四月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，本局第一職階二等護理助理員張靜嫻的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年五月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月二十三日之批示：

應葉嘉明之要求，其在本局擔任第一職階顧問高級衛生技術員之編制外合同，自二零一五年六月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年四月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳彥珍及唐小瑩在本局擔任編制外合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，余慧中在本局擔任編制外合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月七日起生效。

mento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lai Mei Fong e U Choi Peng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2015.

Lei Weng Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Abril de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Abril de 2015:

Cheong Cheng Io, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Maio de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 23 de Abril de 2015:

Ip Ka Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Ng In Chan e Tong Sio Ieng, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yu Wai Chung, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，馮美玲在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，Lopes, Mariana在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張秀春在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階技術工人Rosa, Anita Fatima da的散位合同續期，由二零一五年五月三十日起續約至二零一五年十月十三日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，Rosa, Anita Fatima da在本局擔任散位合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一五年五月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李嘉輝在本局擔任編制外合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，鄭仲毅在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第

Fong Mei Leng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lopes, Mariana, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Sao Chon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Abril de 2015:

Rosa, Anita Fatima da, operária qualificada, 6.º escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 30 de Maio de 2015 a 13 de Outubro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Rosa, Anita Fatima da, operária qualificada, 6.º escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2015.

Lei Ka Fai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Chong Ngai, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009,

一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，趙偉強在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳慶銘在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁佩惠及凌欣欣在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士張雙燕的編制外合同續期，由二零一五年六月二十四日起續約至二零一七年六月九日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陸翠卿的編制外合同續期，由二零一五年六月二十四日起續約至二零一六年五月二十四日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士程錦涓的編制外合同續期，由二零一五年六月二十四日起續約至二零一六年一月六日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階高級藥劑師秦杏儀的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年六月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階顧問藥劑師楊燕雯的編制外合同獲續期一年，自二零一五年六月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chiu Vai Keong, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Heng Meng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Pui Wai e Ling Ian Ian, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Seong In, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 24 de Junho de 2015 a 9 de Junho de 2017, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Lok Choi Heng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 24 de Junho de 2015 a 24 de Maio de 2016, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Cheng Kam Mei, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 24 de Junho de 2015 a 6 de Janeiro de 2016, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Chon Hang I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como farmacêutico sénior, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2015.

Ieong In Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como farmacêutico consultor, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

第六職階重型車輛司機Vong Lemos, Rogerio及冼植強，自二零一五年六月五日起生效；

第四職階重型車輛司機盧廣標，自二零一五年七月一日起生效；

第二職階重型車輛司機陳友德，自二零一五年六月二十日起生效；

第六職階技術工人陳鍵忠及De Almeida da Silva, Simao Jose，自二零一五年六月十九日起生效；

第六職階技術工人盧孟明，自二零一五年六月二十七日起生效；

第五職階技術工人張錦榮及賀國漢，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，葉智恆在本局擔任編制外合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，余燕儀在本局擔任編制外合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一五年五月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李彥在本局擔任編制外合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員楊遠毅及盧靜兒的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月十二日起生效。

Vong Lemos, Rogerio e Sin Chek Keong, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2015;

Lou Kong Pio, como motorista de pesados, 4.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Chan Iao Tak, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 20 de Junho de 2015;

Chan Kin Chong e De Almeida da Silva, Simao Jose, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2015;

Lou Mang Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2015;

Cheong Kam Veng e Ho Kuok Hon, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Abril de 2015:

Ip Chi Hang, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

U In I, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Maio de 2015:

Lei Iok, médico consultor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Maio de 2015:

Ieong Un Ngai e Lou Cheng I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定, 本局第一職階二等技術輔導員黃綺媚的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階二等技術輔導員, 自二零一五年五月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 本局下列編制外合同人員獲續期兩年:

第一職階二等技術輔導員謝漢輝, 自二零一五年五月二十六日起生效;

第一職階二等技術輔導員謝友德及羅志妍, 自二零一五年五月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月七日之批示:

梁佩華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 從二零一五年六月二十三日起, 以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員, 為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年五月八日之批示:

區顯耀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 從二零一五年六月二十三日起, 以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員, 為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年五月十一日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定, 鄭婉鈴在本局擔任編制外合同第一職階特級技術輔導員, 以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階特級技術輔導員, 自二零一五年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定, 譚俊銘在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員, 以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階二等技術輔導員, 自二零一五年五月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定, 梁淑華在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員, 以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階二等技術輔導員, 自二零一五年五月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)

Wong I Mei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Che Hon Fai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2015;

Che Iao Tak e Lo Chi In, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2015:

Leong Pui Wa — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2015:

Au Ho Yiu — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2015:

Cheang Un Leng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2015.

Tam Chon Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Maio de 2015.

Leong Sok Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2015.

Chan Chi Kuan e Wong Si Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços

項之規定，陳紫君及王詩明在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃婉雯在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，余嘉茵在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，馮健豪在本局擔任編制外合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡致煒在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，馮倩儀在本局擔任編制外合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)

— alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Un Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

U Ka Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Fong Kin Hou, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Chi Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Fong Sin I, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Heong Jeong, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência

項之規定，盧向陽在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，馬喜信在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃潤笙在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳佩琛在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員林明輝的散位合同續期，由二零一五年七月一日起續約至二零一五年七月九日。

摘錄自局長於二零一五年五月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，本局第六職階一般服務助理員王銳洪的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年六月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，楊文裕在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年五月十三日起生效。

à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Gregorio Madeira, Nelson, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Ion Sang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Pui Sam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Meng Fai, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, de 1 de Julho de 2015 a 9 de Julho de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2015:

Wong Ioi Hong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Junho de 2015.

Ieong Man U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階二等護理助理員程玉良、蔡玉英、林勇軍、李維伴、柯麗珍、袁樣好、阮婉萍、袁惠思及黃燕群，自二零一五年六月十五日起生效；

第二職階二等護理助理員何淑美、葉秀媚、黎鳳霞、廖蘭勤、羅鳳娟、麥銀鳳、譚小妹及黃寶玉，自二零一五年六月二十九日起生效；

第三職階二等護理助理員盧桂春，自二零一五年六月十八日起生效；

第四職階二等護理助理員譚水華，自二零一五年六月三日起生效；

第三職階一般服務助理員張富華、黎漢蘭、林玉燕、林新悅、梁玉珊、梁嬋仙、梁偉雄、黃達信及鄧婉媚，自二零一五年六月十五日起生效；

第三職階一般服務助理員何玉芳、楊改南、梁順偉及蘇劍丰，自二零一五年六月二十二日起生效；

第三職階一般服務助理員蔣佩文，自二零一五年六月二十三日起生效；

第三職階一般服務助理員歐運梅及張偉紅，自二零一五年六月二十九日起生效；

第五職階一般服務助理員施曉輝，自二零一五年六月十三日起生效；

第五職階一般服務助理員孫小冰，自二零一五年六月四日起生效；

第五職階一般服務助理員胡樹榮，自二零一五年七月一日起生效；

第六職階一般服務助理員李耀合、黃銀孝、陳秉強、何惠儀、李玉燕、梁寶環及黃膠妮，自二零一五年六月十七日起生效；

第六職階一般服務助理員陳惠娥、葉永偉、袁瑞芳、郭翠竹、郭鳳珊及阮云鈴，自二零一五年七月一日起生效；

第七職階一般服務助理員梁桂英，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條及第14/2009

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheng Iok Leong, Choi Iok Ieng, Lam Iong Kuan, Lei Wai Pun, O Lai Chan, Un Ieong Hou, Un Un Peng, Un Wai Si e Wong In Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2015;

Ho Sok Mei, Ip Sao Mei, Lai Fong Ha, Lio Lan Kan, Lo Fong Kun, Mak Ngan Fong, Tam Sio Mui e Wong Pou Iok, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2015;

Lou Kuai Chon, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Junho de 2015;

Tam Soi Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2015;

Cheong Fu Wa, Lai Hon Lan, Lam Iok In, Lam San Ut, Leong Iok San, Leong Sim Sin, Leong Wai Hong, Wong Tat Son e Tang Un Mei, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2015;

Ho Iok Fong, Ieong Koi Nam, Leong Son Wai e Sou Kim Fong, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 22 de Junho de 2015;

Cheong Pui Man, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Junho de 2015;

Ao Wan Mui e Cheong Wai Hong, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2015;

De Assis, Octavio Augusto, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2015;

Sun Sio Peng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2015;

Wu Su Weng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Lei Io Hap, Wong Ngan Hao, Chan Peng Keong, Ho Vai I, Lei Ioc In, Leung Pou Wan e Wong Kao Nei, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2015;

Chan Vai Ngo, Ip Veng Vai, Iun Soi Fong, Kuok Choi Chok, Kuok Fong San e Un Wan Leng, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Leong Kuai Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Maio de 2015:

Chang Tam Fei, médico assistente, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a

號法律第十三條第一款(二)項之規定,曾潭飛在本局擔任編制外合同第一職階主治醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階主治醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一五年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,另根據第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,劉炎慧在本局擔任編制外合同第一職階主治醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階主治醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定,林寶樹在本局擔任散位合同第六職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第七職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一五年一月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,本局以下人員,以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員,為期六個月:

黃慧珊,從二零一五年六月一日起;

黃偉傑、袁慶恩、李芷盈和鄧振華,從二零一五年六月二十三日日起。

摘錄自局長於二零一五年五月十四日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定,鄭玉英在本局擔任散位合同第七職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第八職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一五年五月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定,鄭永志在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第七職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零一五年一月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項

cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Im Wai, médico assistente, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Pou Su, motorista de pesados, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Wai San, a partir de 1 de Junho de 2015;

Wong Wai Kit, Un Heng Ian, Lei Chi Ieng e Tang Chan Wa, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2015:

Chiang Iok Ieng, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Weng Chi, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Ho Lai Seong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

之規定，黃何麗嫦在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，李鳳儀在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年六月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳瑞娟、周杏芳、馮國熾、葉寶輝、劉穎儀、鄧泳娥及黃美娜的散位合同獲續期一年，自二零一五年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，呂艷姿在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年五月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，Dias de Carvalho, Claudia Maria在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蕭巧玉在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年六月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃關玲在本局擔任編制外合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一五年六月二十一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之

categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Fong I, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Junho de 2015.

Chan Soi Kin, Chao Hang Fong, Fong Kuok Chi, Ip Pou Sing, Lao Weng I, Tang Weng Ngo e Wong Mei Na — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2015:

Loi Im Chi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Dias de Carvalho, Claudia Maria, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sio Hao Iok, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2015.

Wong Kuan Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2015.

Chang Pek Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por

規定，曾碧君在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，周曉筠在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月二十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，簡凝聳及黃三妹在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年五月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項之規定，張德發在本局擔任編制外合同第二職階首席顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席顧問高級技術員，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，譚幼萍在本局擔任編制外合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一五年五月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，勞佩華在本局擔任編制外合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一五年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳文輝在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員吳婉欣的編制外合同

averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2015.

Chao Hio Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Maio de 2015:

Jian Ning Song e Wong Sam Mui, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Tam You Ping, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Maio de 2015.

Lo Pui Wa, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2015.

Chan Man Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2015.

Ng Un Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos

續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年六月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員歐永康、黃潤怡及楊偉雄的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年六月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員周俊豪的編制外合同獲續期一年，自二零一五年六月三日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月二十日之批示：

梁敏晶，本局確定委任第四職階一級護士，應其要求自二零一五年六月二十五日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，鄭寶珍、李志誠、黃恩娜及廖翠玲在本局擔任編制外合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一五年六月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，梁穎恩在本局擔任編制外合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一五年六月五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員梁群芳、吳炳堅及董素秋的散位合同獲續期一年，自二零一五年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階一等技術輔導員李家萍，自二零一五年六月十五日起生效；

第二職階二等技術輔導員張家銳，自二零一五年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十六日之批示：

霍浩賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年六月十五日起，以

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2015.

Ao Weng Hong, Vong Ion I e Yeung Wai Hong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2015.

Chao Chon Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 20 de Maio de 2015:

Leong Man Cheng — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 25 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Kong Pou Chan, Lei Chi Seng, Wong Ian No e Lio Choi Leng, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2015.

Leong Weng Ian, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2015:

Leong Kuan Fong, Ng Peng Kin e Tong Sou Chao — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Ka Peng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2015;

Cheong Ka Ioi, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Fok Hou In — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao

編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

羅金亮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年六月二十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，為期六個月。

梁培——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年六月二十九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，呂綺玲在本局擔任編制外合同第三職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年四月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，張家銳在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一五年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，柯國妹在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年三月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員胡惠妹的散位合同獲續期一年，自二零一五年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用鄭麗紅及譚美平擔

abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2015.

Lo Kam Leong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2015.

Leong Pui — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Junho de 2015.

Loi I Leng, técnico superior de saúde assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2015:

Cheong Ka Ioi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2015:

O Kuok Mui, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Junho de 2015:

Wu Wai Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2015:

Cheang Lai Hong e Tam Mei Peng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, enfermeiros, grau 1, 1.º es-

任第一職階一級護士，為期一年，自二零一五年七月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用陳傑珍擔任第一職階二等行政技術助理員，為期一年，自二零一五年六月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十五日之批示：

應屈志碩之要求，其在本局擔任第四職階勤雜人員之散位合同，自二零一五年六月十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年六月十六日之批示：

陳鐘錫——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年六月二十九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年六月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階主治醫生羅奕龍，獲確定委任出任該職位，自二零一五年七月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月二十五日之批示：

鄭成業——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年九月三十日起，以定期委任方式，續任為本局一般衛生護理副體系副局長，為期兩年。

摘錄自局長於二零一五年六月二十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階普通科醫生劉子健，獲確定委任出任該職位，自二零一五年五月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階主治醫生李彩珠，獲確定委任出任該職位，自二零一五年八月七日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，周俊豪在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2015:

Chan Kit Chan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2015:

Wat Chi Shek Antonino — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Chan Chong Ku — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Junho de 2015:

Lo Iek Long, médico assistente, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2015:

Cheang Seng Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector dos Cuidados de Saúde Generalizados destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2015:

Lao Chi Kin, médico geral, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2015.

Lei Choi Chu, médico assistente, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2015:

Chao Chon Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos

導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年六月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳文詩在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，莊維維在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，曾遠超在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年七月十六日起生效。

按照二零一五年七月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

畢玉琴——恢復第M-1482號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

遠景亞健康醫療保健中心——應其要求，取消第AL-0167號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一五年七月十六日之批示：

核准向吳碧珊女士發給“卓悅藥房”准照，編號為第237號，以及其營業地點為澳門馬大臣街2-A號麗峰大廈地下B座，住址位於澳門長壽大馬路35-A號地下BM座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一五年七月十七日之批示：

核准向兆益有限公司發給“兆益藥房”准照，編號為第238號，以及其營業地點為澳門大街(營地大街)92號地下、一樓及二樓，法人地址位於澳門大街(營地大街)92號地下、一樓及二樓。

(是項刊登費用為 \$333.00)

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Man Si, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2015.

Chong Wai Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2015.

Chang Un Chio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Julho de 2015:

Pat Iok Kam — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1482.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará de Vista Sub-Health Medical Centre, alvará n.º AL-0167.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Julho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 237 de Farmácia «Excelência», com local de funcionamento na Rua de Henrique de Macedo n.º 2-A, Edifício Lai Fong, r/c «B», Macau, à Ng, Pek San, com residência na Avenida da Longevidade n.º 35-A, r/c «BM», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 238 de Farmácia «Sio Yick», com local de funcionamento na Rua dos Mercadores n.º 92, r/c, 1.º e 2.º andar, Macau, à Sio Yick, Limitada, com sede na Rua dos Mercadores n.º 92, r/c, 1.º e 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一五年七月二十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陽春梅——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2447。

(是項刊登費用為 \$264.00)

澳門陳氏醫療中心V——應其要求，取消第AL-0072號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

季來君、朱麗君——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2448、E-2449。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年七月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消余達德第M-0794號及葉安定第M-2039號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階二等高級技術員辛孟曦，自二零一五年六月十五日起，即在廉政公署擔任職務之日起終止於本局的職務。

為著有關之效力，茲聲明本局前散位合同第五職階一般服務助理員勞德明，因辭世終止其在本局之職務，自二零一五年四月十一日起生效。

為著有關之效力，茲聲明本局前確定委任第五職階普通科醫生秦暢勇，因辭世終止其在本局之職務，自二零一五年五月八日起生效。

更 正

因本局文誤，就刊登於二零一五年六月十日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組內第10696頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……第一職階二等護理助理員……黎勿齊……”

應改為：“……第一職階一般服務助理員……黎勿齊……”。

二零一五年七月二十四日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 20 de Julho de 2015:

Yang ChunMei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2447.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará da Policlínica Chan's de Macau V, alvará n.º AL-0072.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kuai Loi Kuan e Zhu LiJun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2448 e E-2449.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Julho de 2015:

Yu Tat Tak e Ip On Teng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0794 e M-2039.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que San Mang Hei, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2015, data em que iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Tak Meng, ex-auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 11 de Abril de 2015, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Chon Cheong Iong, ex-médico geral, 5.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 8 de Maio de 2015, por motivo de falecimento.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho, a páginas 10696, se rectifica:

Onde se lê: «..... Lai Mat Chai..... como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão.....»

deve ler-se: «..... Lai Mat Chai..... como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão.....».

Serviços de Saúde, aos 24 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，行政公職局人員編制第一職階顧問高級技術員鄧子敏，自二零一五年七月十六日起以同一職級及職階調任到本局人員編制。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百六十名及第二十八名的投考人古美莉及李秀珊，本局以編制外合同方式聘請為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，分別自二零一五年七月八日及七月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請廖家明在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年七月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百零一名的投考人梁慧雯，本局以編制外合同方式聘請為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請趙承恩在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年七月二十日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

Tang Chi Man, técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferido para o quadro do pessoal deste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015:

Ku Mei Lei e Lei Sao San, candidatas classificadas em 160.º e 28.º lugares, respectivamente no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 e 16 de Julho de 2015, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2015:

Lio Ka Meng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Leong Wai Man, candidata classificada em 201.º lugar no concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2015.

Chio Seng Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年七月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳婉薇及冼坤妹在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年八月三日起生效。

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至緊接職階，自二零一五年八月三日起生效：

周寶玲——第四職階勤雜人員，薪俸點為140；

潘月霞及蔣秀芳——第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

張振龍——第六職階技術工人，薪俸點為220。

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

梁迪嘉——第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，自二零一五年七月四日起生效；

錢浩程——第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零一五年七月三十日起生效。

二零一五年七月二十三日於文化局

代局長 梁曉鳴

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“VT旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens VT Limitada”及英文名稱為“VT Travel Agency Co. Ltd.”，於二零一五年七月十五日獲發第0251號旅行社准照，旅行社名稱為“VT旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens VT Limitada”及英文名稱為“VT Travel Agency Co. Ltd.”，位於澳門畢仕達大馬路26及28號中福商業中心9樓C。

(是項刊登費用為 \$402.00)

一級餐廳，其中文名稱為“百樂潮州酒樓”，葡文名稱為“Restaurante Pak Loh Chiu Chow”和英文名稱為“Pak Loh

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2015:

Chan In Mei e Sin Kuan Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2015:

Chao Pou Leng, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140;

Pun Ut Ha e Cheong Sao Fong, para auxiliares, 5.º escalão, índice 150;

Cheong Chan Long, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo para o escalão imediato, para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir das datas indicadas:

Leong Tek Ka, para docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Julho de 2015;

Chin Hou Cheng, para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, a partir de 30 de Julho de 2015.

Instituto Cultural, aos 23 de Julho de 2015. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0251, em 15 de Julho de 2015, em nome da sociedade “VT 旅行社有限公司”, «Agência de Viagens VT Limitada» em português e «VT Travel Agency Co. Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “VT 旅行社有限公司”, «Agência de Viagens VT Limitada» em português e «VT Travel Agency Co. Ltd.» em inglês, sita na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26 e 28, «Chong Fok Centro Comercial», 9.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0610/2015, em 16 de Junho de 2015, à sociedade denominada “新銀河娛樂有限公司” em chinês,

Chiu Chow Restaurant”，在二零一五年六月十六日獲發第0610/2015號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“銀河酒店”地面層（G/F）。

（是項刊登費用為 \$470.00）

二級餐廳，其中文名稱為“江南龍廚”和葡文名稱為“Cozinha de Dragão de Kong Nam”，在二零一五年七月十日獲發第0593/2015號牌照，持牌人為孫麗艷。場所位於澳門宋玉生廣場328，330，348，350，362號及巴黎街10號富達花園AX，AY，AZ，BA，BB，BC，BD，BE座地下及一樓（正門位於澳門宋玉生廣場350號）。

（是項刊登費用為 \$402.00）

一級餐廳，其中文名稱為“度小月”，葡文名稱為“Restaurante Du Hsiao Yueh”和英文名稱為“Du Hsiao Yueh”，在二零一五年七月十七日獲發第0630/2015號牌照，持牌人為“西堤置業有限公司”，葡文名稱為“Perfect Assets, Fomento Predial Limitada”和英文名稱為“Perfect Assets Real Estate Limited”。場所位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地，百老匯酒店配套大樓（二）地面層。

（是項刊登費用為 \$421.00）

一級餐廳，其中文名稱為“銀座迴轉壽司”和葡文名稱為“Ginza Kaiten-Sushi”，在二零一五年七月十六日獲發第0626/2015號牌照，持牌人為“精思國際集團有限公司”，葡文名稱為“Japan Concept Grupo Internacional Lda.”和英文名稱為“Japan Concept International Group Ltd.”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分A區，“澳門金沙城中心康萊德酒店”第2層（L2）2001號舖。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零一五年七月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

«Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “百樂潮州酒樓” em chinês, «Restaurante Pak Loh Chiu Chow» em português e «Pak Loh Chiu Chow Restaurant» em inglês, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, r/c (G/F) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Foi emitida a licença n.º 0593/2015, em 10 de Julho de 2015, em nome de Sun Liyan, para o restaurante denominado “江南龍廚” e «Cozinha de Dragão de Kong Nam» em português e classificado de 2.ª classe, sito na Alameda Dr. Carlos D’Assumpção, n.ºs 328, 330, 348, 350 e 362 e Rua de Paris, n.º 10, edf. Jardim Fu Tat, lojas AX, AY, AZ, BA, BB, BC, BD, BE, r/c, e 1.º andar, Macau (Porta principal está situada em Alameda Dr. Carlos D’Assumpção, n.º 350).

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0630/2015, em 17 de Julho de 2015, em nome da sociedade “西堤置業有限公司”, «Perfect Assets, Fomento Predial Limitada» em português e «Perfect Assets Real Estate Limited» em inglês, para o restaurante denominado “度小月”, «Restaurante Du Hsiao Yueh» em português e «Du Hsiao Yueh» em inglês e classificado de 1.ª classe, sito no Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, r/c do «Amenity Block 2» do «Hotel Broadway», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0626/2015, em 16 de Julho de 2015, em nome da sociedade “精思國際集團有限公司”, «Japan Concept Grupo Internacional Lda.» em português e «Japan concept International Group Ltd.» em inglês, para o restaurante denominado “銀座迴轉壽司” e «Ginza Kaiten-Sushi» em português e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, zona A, piso 2 (L2), loja n.º 2001 do Hotel «Conrad Macau, Cotai Central».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Julho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一五年七月六日之批示：

林寶玉，本學院第一職階首席顧問高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 6 de Julho de 2015:

Lam Pou Iok, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o

規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一五年九月一日起生效。

黃日華，本學院第三職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一五年八月十四日起生效。

鄭嘉琪，本學院第一職階特級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一五年九月一日起生效。

朱少卿，本學院第一職階首席技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一五年八月六日起生效。

二零一五年七月十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Wong Iat Wa, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Agosto de 2015.

Cheang Ka Kei, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Chu Sio Heng, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Julho de 2015. —
A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年七月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改崔振威在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點，自二零一五年七月十九日起生效。

二零一五年七月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2015:

Choi Chan Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Julho de 2015. — O
Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

體 育 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度體育發展基金預算之第三次修改、澳門國際龍舟賽獨立預算第一次款項

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, 1.ª distribuição das verbas do Orçamento individualizado das Regatas Internacio-

分配以及澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年七月七日的批示許可：

nais de Barcos — Dragão Macau e 1.ª alteração ao Orçamento individualizado das Maratona Internacional de Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		600,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		800,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica		800,000.00
04	01	05	00	32	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau		2,100,000.00
04	03	00	00	01	企業 Empresas	1,500,000.00	
05	02	01	00	00	保險——人員 Seguros — Pessoal		700,000.00
05	02	03	00	00	保險——不動產 Seguros — Imóveis		100,000.00
05	03	00	00	99	返還——其他 Restituições — Outros		300,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	3,400,000.00	
總數 Total						5,400,000.00	5,400,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次款項分配

1.ª distribuição das verbas do Orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau 《04-01-05-00-32》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		80,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		70,000.00
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis		400,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	06	00	00	招待費 Representação		450,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		100,000.00
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros		500,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		500,000.00
總數 Total							2,100,000.00

澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado das Maratona Internacional de Macau
《04-01-05-00-34》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	99	各項補助——其他 Abonos diversos — Outros	230,000.00	30,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário		50,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		40,000.00
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros		50,000.00
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis		150,000.00
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		170,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		20,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		290,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		160,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		300,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	250,000.00	10,000.00
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	200,000.00	20,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	500,000.00	250,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
					總數 Total	1,360,000.00	1,360,000.00

二零一五年七月二十二日於體育發展基金

行政管理委員會代主席 潘永權

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 22 de Julho de 2015. — O Presidente, substituto, do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

文化產業基金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條的規定，李志強在本基金擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一五年八月一日起續期一年。

二零一五年七月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2015:

Lei Chi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Julho de 2015. —

O Membro do Conselho de Administração, Chan Iat Hong.

土地工務運輸局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年七月三日作出的批示：

謝進華，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Julho de 2015:

Che Chon Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro

62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年七月二日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月六日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第四之合格應考人黎燕儀、曾潔貞、宋政餘及Roberto Jorge da Silva擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一五年七月十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年六月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，黃宇強在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同獲續期，由二零一五年七月十五日起至二零一六年七月十三日止，薪俸點190點。

按照簽署人於二零一五年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款的規定，戴志恆在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年七月十七日起至二零一六年七月十五日止，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員職級的薪俸點130點。

按照簽署人於二零一五年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，徐國權在本局擔任第八職階輕型車輛司機職務的散位合同獲續期，由二零一五年七月二十一日起至二零一六年七月十九日止，薪俸點260點。

按照簽署人於二零一五年七月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔

com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2015:

Lai In I, Chang Kit Cheng, Luís Carlos Souza D'Assumpção Clemente e Roberto Jorge da Silva, candidatos classificados, respectivamente do 1.º ao 4.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Junho de 2015:

Wong U Keong — renovado o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 15 de Julho de 2015 a 13 de Julho de 2016.

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2015:

Tai Chi Hang — renovado o contrato de assalariamento, de 17 de Julho de 2015 a 15 de Julho de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do signatário, de 9 de Julho de 2015:

Choi Kuoc Kun — renovado o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 21 de Julho de 2015 a 19 de Julho de 2016.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º

任職務的編制外合同自二零一五年七月二十八日起獲續期一年：

庄祖耀，擔任第二職階一等地形測量員，薪俸點320點；

歐家維，擔任第一職階一等地形測量員，薪俸點305點。

二零一五年七月二十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Julho de 2015:

Chong Chou Io, como topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Ao Ka Wai, como topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 22 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第八條第二款（二）項、第十條第二款及第十二條第四款及第五款的規定，以編制外合同制度聘用郭宏巍在本局擔任第二職階首席特級技術員職務，薪俸點為580點，為期一年，可續期，自二零一五年七月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

陳健林及陳志恆，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一五年九月十二日及九月十九日起生效；

鄭治本、張炳權、馮亞勝、梁漢章及周松練，第一職階一等海事人員，周啓漢及張錦基，第三職階二等海事人員，自二零一五年九月十二日起生效。

二零一五年七月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Julho de 2015:

Kuok Wang Ngai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 8.º, n.º 2, alínea 2), 10.º, n.º 2, e 12.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Julho de 2015.

Por despachos da signatária, de 8 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Chan Kin Lam e Chan Chi Hang, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 e 19 de Setembro de 2015, respectivamente;

Chiang Chi Pun, Cheong Peng Kun, Fong A Seng, Leong Hon Cheong e Chao Chong Lin, como pessoais marítimos de 1.ª classe, 1.º escalão, e Chao Kai Hon e Cheong Kam Kei, como pessoais marítimos de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Julho de 2015. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2015:

Maria Alice Gomes Fernandes Vong, oficial de exploração postal especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM

零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人，Maria Alice Gomes Fernandes Vong，特級郵務文員，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級郵務文員。

二零一五年七月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

n.º 24/2015, II Série, de 17 de Junho — nomeada, definitivamente, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Julho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年五月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，第一職階二等氣象高級技術員黃振星之編制外合同以附註形式修改第三條款，自二零一五年五月十三日起轉為收取相等於第二職階二等氣象高級技術員的薪俸點455的薪俸。

二零一五年七月十七日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2015:

Wong Chan Seng, meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para meteorologista de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Julho de 2015. — A Directora, substituta, *Leong Ka Cheng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

嚴明仁，第六職階輕型車輛司機，薪俸點220，自二零一五年八月十日起生效；

鄭帝然、李坤勝及黃凱強，第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 3 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Im Meng Ian, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Agosto de 2015;

Cheang Tai In, Lei Kuan Seng e Wong Hoi Keong, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente, de 15 de Julho de 2015:

Man Su Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão,

定，以附註形式修改文樹明在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年八月二十一日起轉為收取相等於第二職階特級行政技術助理員職級的薪俸點315，並自二零一五年九月五日起其編制外合同續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

鄭綺華及宋寶夔，第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年九月七日起生效；

徐小山，第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一五年九月七日起生效。

聲 明

應古美莉、蔡炯揚、林威及李嘉慧之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，分別自二零一五年七月八日、七月十三日、七月二十日及七月二十七日起予以解除。

應陳逸健之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，自二零一五年七月十五日起予以解除。

二零一五年七月二十日於房屋局

代局長 郭惠嫻

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一五年四月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，梁志剛於本局擔任第八職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，由二零一五年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

陳鴻斐和容丕顯——第二職階一等高級技術員，自二零一五年七月八日起生效；

周穎琪——第二職階一等高級技術員，自二零一五年七月十二日起生效；

índice 315, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2015, e renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 5 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Cheang I Wa e Song Pou Kuai, como técnicas superiores, de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Choi Siu Shan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 7 de Setembro de 2015.

Declarações

Ku Mei Lei, Choi Kueng Ieong, Lam Wai e Lei Ka Wai — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 8, 13, 20 e 27 de Julho de 2015, respectivamente.

— Chan Iat Kin — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 15 de Julho de 2015.

Instituto de Habitação, aos 20 de Julho de 2015. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 21 de Abril de 2015:

Leong Chi Kong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Hou Fei e Iong Pei Hin, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Julho de 2015;

Chau Weng Kei, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2015;

洪進財——第二職階一等高級技術員，自二零一五年七月十四日起生效；

Elisabete Gomes Coelho da Silva——第一職階首席技術員，自二零一五年七月四日起生效；

凌韻芝——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年七月三日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張玉華於本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十四日作出的批示：

陳浩斐、周穎琪、洪進財、容丕顯、梁婉芬、盧松茂及黃漢龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自二零一五年五月二十日起生效。

林微笑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450點，自二零一五年五月二十日起生效。

王燕航——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一五年五月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃紫光以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，叶柏喜以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一五年七月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月十四日作出的批示：

熊嘉偉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，自二零一五年八月一日起以附註方式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階重型車輛司機的薪俸點190點，另該合同自二零一五年八月二日起獲續期一年。

Hong Chon Choi, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Julho de 2015;

Elisabete Gomes Coelho da Silva, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2015;

Leng Van Chi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 12 de Maio de 2015:

Zhang Yuhua — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Maio de 2015:

Chan Hou Fei, Chau Weng Kei, Hong Chon Choi, Iong Pei Hin, Leung Yuen Fun, Lou Chong Mao e Wong Hon Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

Lam Mei Sio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

Wong In Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

Wong Chi Kuong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Ip Pak Hei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Julho de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 14 de Maio de 2015:

Hong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2015.

摘錄自代局長於二零一五年五月十五日作出的批示：

楊婉芬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年七月二十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

范嘉麗、劉蘭芳、李倩婷、黃慧盈及黃伊丕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年七月十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

Maria da Conceição Coelho——第三職階顧問高級技術員，自二零一五年八月一日起生效；

林微笑——第二職階一等技術員，自二零一五年七月十二日起生效；

朱文蔚——第一職階一等技術員，自二零一五年八月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，歐陽艷愛、陳嘉稀、賴惠敏、林朗聰及虞光磊，以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李汝德及胡嘉程，以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的第一職階二等技術稽查陳其志及黃曉茹，自二零一五年七月十日起獲確定委任出任該職位。

薛子群——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一五年六月三日起生效。

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Maio de 2015:

Ieong Un Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2015.

Fan Ka Lai, Lao Lan Fong, Lei Cheng Keng, Wong Wai Ieng e Wong I Pei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Maria da Conceição Coelho, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Lam Mei Sio, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2015;

Chu Man Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2015:

Ao Ieong Im Oi, Chan Ka Hei, Lai Wai Man, Lam Long Chong e U Kuong Loi — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

Lee U Tak e Wu Ka Cheng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 22 de Maio de 2015:

Chan Kei Chi e Wong Hio U, fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2015.

Sit Chi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

盧松茂——第二職階一等高級技術員，自二零一五年八月四日起生效；

吳素芳——第二職階特級技術員，自二零一五年八月九日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月二十六日作出的批示：

李少祺——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任職務的散位合同自二零一五年八月三日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第六職階輕型車輛司機的薪俸點220點。

張大文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任職務的散位合同自二零一五年八月三日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機的薪俸點200點。

摘錄自代局長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

區展杰及陳志健——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年七月十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃小鳳以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一五年七月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月二日作出的批示：

楊志明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，自二零一五年八月十五日起以附註方式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機的薪俸點170點，另該合同自二零一五年八月十六日起獲續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，周天球、周湖斌、馮建皇、楊桂安、李富源、梁國泉、吳郁煥及庾潤和於本局擔任第三職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，由二零一五年八月六日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lou Chong Mao, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Agosto de 2015;

Ng Sou Fong, como técnica especialista, 2.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Lei Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos previstos nos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2015;

Cheong Tai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos previstos nos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Maio de 2015:

Ao Chin Kit e Chan Chi Kin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2015:

Wong Sio Fong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Julho de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 2 de Junho de 2015:

Ieong Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, a partir de 15 de Agosto de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Agosto de 2015.

Chao Tin Kao, Chao Wu Pan, Fong Kin Wong, Ieong Kuai On, Lei Fu Un, Leong Kuok Chun, Ng Iok Wun e U Ion Wo — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Agosto de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月三日作出的批示：

陳子龍、楊紹宗、梁積權、廖金蓮及黃瑞萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一五年六月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉瑋琪於本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員於本局擔任職務的散位合同獲續期一年：

周建興，第七職階重型車輛司機，自二零一五年八月二十七日起生效；

黃坤林，第三職階勤雜人員，自二零一五年八月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

陸麗芬——第二職階首席高級技術員，自二零一五年九月一日起生效；

蔡慧賢——第三職階特級技術輔導員，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚申鴻以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一五年八月十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年六月十八日作出的批示：

陳子龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2015:

Chan Chi Long, Jeong Siu Chong, Leong Chek Kun, Lio Kam Lin e Wong Soi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Junho de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 9 de Junho de 2015:

Lao Wai Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Agosto de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 12 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor:

Chao Kin Heng, como motorista de pesados, 7.^o escalão, a partir de 27 de Agosto de 2015;

Wong Kuan Lam, como auxiliar, 3.^o escalão, a partir de 6 de Agosto de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Lok Lai Fan, como técnica superior principal, 2.^o escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Choi Vai Iun, como adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2015:

Tam San Hong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 18 de Junho de 2015:

Chan Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nestes Serviços,

薪俸點370點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一四年十一月十五日起生效。

二零一五年七月二十二日於環境保護局

局長 韋海揚

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Vai Hoi Leong*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任歐玉珍學士為本局法律輔助處處長，自二零一五年八月四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——歐玉珍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任交通事務局法律輔助處處長一職。

2. 學歷：

——法學學士學位；

——澳門大學法律導論課程。

3. 職業培訓：

——「晉級培訓——達標式培訓課程——一等高級技術員」；

——「民法及民事訴訟法課程」；

——「刑法及刑事訴訟法課程」；

——「澳門特區法律顧問研修考察團」；

——「中層公務員管理技巧發展課程」；

——「法學士擔任行政訴訟及行政判決執行程序之代理課程」；

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2015:

Licenciada Ao Iok Chan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Ao Iok Chan possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Direito;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau.

3. Formação profissional:

— Formação para Efeitos de Acesso — Acção de Formação em Regime de Aproveitamento — Técnico superior de 1.ª classe;

— Curso de Direito e Processo Civil;

— Curso de Direito e Processo Penal;

— Programa de Estudos para Juristas da RAEM;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso sobre o Patrocínio Judiciário por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso e Execução de Sentenças Administrativas;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

- 「知識產權課程」；
- 「紀律懲處法課程」；
- 「法律範疇葡語進修計劃」；
- 「行政合同法律制度課程」；
- 「仲裁入門課程」；
- 「基本法、政府組織及公共行政組織課程」；
- 「Curso de Língua Portuguesa no nível Avançado」；
- 「Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira」；
- 「Curso de Língua Portuguesa no nível Superior」；
- 「Curso de Língua Portuguesa no nível Intermédio」；
- 「Curso de Língua Portuguesa no nível Inicial」。

4. 工作經驗：

- 二零零六年四月一日至二零零八年二月十日於檢察長辦公室擔任二等技術輔導員；
- 二零零八年二月十一日至二零零九年六月三十日於法律及司法培訓中心擔任二等技術員；
- 二零零九年七月一日至二零一二年三月二十八日於本局法律輔助處擔任二等高級技術員；
- 二零一二年三月二十九日至二零一四年八月十日於本局法律輔助處擔任一等高級技術員；
- 二零一四年八月十一日起，於本局法律輔助處擔任首席高級技術員；
- 二零一四年九月一日至二零一四年十一月五日，及二零一五年二月四日起，以代任方式於本局法律輔助處擔任處長。

聲 明

茲聲明歐玉珍因獲定期委任為本局法律輔助處處長，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以編制外合同方式擔任第一職階首席高級技術員之職務，自二零一五年八月四日起終止。

二零一五年七月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

- Curso sobre Propriedade Intelectual;
- Curso de Direito Disciplinar;
- Programa de Aperfeiçoamento de língua portuguesa na Área Jurídica;
- Curso sobre o Regime Jurídico dos Contratos Administrativos;
- Curso de Formação Inicial de Arbitragem;
- Curso sobre a Lei Básica, a Organização do Governo e da Administração Pública;
- Curso de Língua Portuguesa no nível Avançado;
- Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira;
- Curso de Língua Portuguesa no nível Superior;
- Curso de Língua Portuguesa no nível Intermédio;
- Curso de Língua Portuguesa no nível Inicial.

4. Experiência profissional:

- Trabalhou, de 1 de Abril de 2006 a 10 de Fevereiro de 2008, como adjunta-técnica de 2.ª classe, no Gabinete do Procurador;
- Desempenhou, de 11 de Fevereiro de 2008 a 30 de Junho de 2009, como técnica de 2.ª classe, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária;
- Desempenhou, desde 1 de Julho de 2009 a 28 de Março de 2012, como técnica superior de 2.ª classe, na Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços;
- Desempenhou, desde 29 de Março de 2012 a 10 de Agosto de 2014, como técnica superior de 1.ª classe, na Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços;
- Desempenhou, desde 11 de Agosto de 2014, como técnica superior principal, na Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços;
- Desempenhou, em regime de substituição, a partir de 1 de Setembro a 5 de Novembro de 2014, e a partir de 4 de Fevereiro de 2015, as funções de chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Iok Chan cessou as funções como técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, a partir de 4 de Agosto de 2015, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.